31999R1081

L 131/15 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI 27.5.1999

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1081/1999
z dne 26. maja 1999
o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic, nekaterih alpskih in gorskih pasem, razen za zakol, o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1012/98 in spremembi Uredbe (ES) št. 1143/98

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga govedine in teletine [1], nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1633/98 [2], in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3066/95 z dne 22. decembra 1995 o vzpostavitvi nekaterih koncesij v obliki tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode in določa kot avtonomen in prehoden ukrep prilagoditev nekaterih kmetijskih koncesij, določenih v evropskih sporazumih, ki upoštevajo Sporazum o kmetijstvu, sklenjen med Urugvajskim krogom multilateralnih trgovinskih pogajanj [3], nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 2435/98 [4] in zlasti člena 8 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v Programu CXL, pripravljenim neposredno po zaključku pogajanj GATT XXIV.6 [5] in zlasti člena 1(1) Uredbe,

(1) ker se je Skupnost v okviru Svetovne trgovinske organizacije (WTO) obvezala, da bo odprla dve letni tarifni kvoti, vsako za 5 000 glav bikov, krav in telic, razen za zakol, simentalske lisaste pasme in pasme Schwyz in Fribourg ter krav in telic, razen za zakol, sive, rjave, rumene in simentalske lisaste pasme in pasme Pinzgau po 6 % in 4 % carinskih stopnjah; ker naj se te kvote odprejo na večletni osnovi za dvanajstmesečna obdobja, ki se začnejo 1. julija, v nadaljnjem besedilu „leto uvoza“, določijo pa naj se podrobna pravila za njihovo uporabo;

(2) ker je potrebno jamstvo, da imajo vsi zainteresirani subjekti v Skupnosti zlasti enak in stalen dostop do navedenih kvot ter da se za ves uvoz obravnavanih živali uporabljajo carine, določene za te kvote, dokler se kvote ne izčrpajo;

(3) ker so izkušnje pokazale, da lahko omejevanje uvoza povzroči špekulativne zahtevke za uvozna dovoljenja; ker naj se, da se zagotovi pravilno delovanje načrtovanih ukrepov, večji del razpoložljivih količin dodeli „tradicionalnim“ uvoznikom bikov, krav in telic navedenih alpskih in gorskih pasem; ker lahko upravne napake pristojnih nacionalnih organov v nekaterih primerih omejijo dostop uvoznikov do tega dela kvote; ker naj se predvidi odprava njihove morebitne prikrajšanosti;

(4) ker naj se da na voljo druga tranša uvoznikom, ki so sposobni dokazati, da v nekem obsegu dejansko trgujejo s tretjimi državami, da ne pride do vsiljevanja trgovinskih odnosov v tem sektorju v pretirano tog kalup; ker naj se s tem v zvezi in zaradi učinkovitega upravljanja od zadevnih izvajalcev zahteva, da so v 12 mesecih pred letom obravnavanega uvoza uvozili najmanj 15 glav; ker serija 15 živali načeloma predstavlja normalen tovor in izkušnje kažejo, da je prodaja ali nabava posamezne serije minimalna zahteva, da se posel šteje kot dejansko opravljen in gospodaren;

(5) ker je treba, zaradi preverjanja skladnosti s temi merili, zahtevke predložiti v državi članici, kjer je uvoznik registriran za namene DDV;

(6) ker naj se zaradi preprečitve špekulacij „tradicionalnim“ uvoznikom, ki 1. junija pred letom obravnavanega uvoza niso več vključeni v trgovino z govedino in teletino, zavrne dostop do kvot;

(7) ker naj se zagotovijo uvozne pravice, ki se dodelijo po času za premislek in, po potrebi, ob upoštevanju uporabe enotnega odstotka znižanja;

([1]) UL L 148, 28.6.1968, str. 24.
([2]) UL L 210, 28.7.1998, str. 17.
([3]) UL L 328, 30.12.1995, str. 31.
([4]) UL L 303, 13.11.1998, str. 1.
([5]) UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

(8) ker je treba zagotoviti upravljanje režimov s pomočjo uvoznih dovoljenj; ker naj se v ta namen zagotovijo zlasti podrobna pravila o načinu predložitve zahtevkov in o podrobnih pravilih, ki naj se prikažejo na zahtevkih in dovoljenjih, če je potrebno z odstopanjem ali dopolnitvijo nekaterih določb Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 z dne 16. novembra 1988 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdil o vnaprejšnji določitvi kmetijskih proizvodov [1], nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1044/98 [2], in Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj v sektorju govedine in teletine ter razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 [3], nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 2365/98 [4];

(9) ker člen 82 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti [5], nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 82/97 [6], predvideva carinski nadzor blaga, sproščenega v prosti promet po znižani carinski stopnji zaradi končne uporabe; ker naj se uvožene živali določeno obdobje spremljajo, da se zagotovi, da se v tem času ne zakoljejo; ker naj se, da se zagotovi, da v tem obdobju ni zakola, zahteva varščina za kritje razlike med carino po skupni carinski tarifi (SCT) in znižano carino, ki se uporablja na datum sprostitve obravnavanih živali v prosti promet;

(10) ker je treba razveljaviti Uredbo Komisije (ES) št. 1012/98 z dne 14. maja 1998 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic nekaterih alpskih in gorskih pasem, razen za zakol [7], spremenjeno z Uredbo (ES) št. 1143/98 [8];

(11) ker z namenom, da se zagotovi, da se uvožene živali določeno obdobje ne zakoljejo, člen 7(2) in (3) Uredbe Komisije (ES) št. 1143/98 z dne 2. junija 1998 o določitvi podrobnih pravil za tarifno kvoto za krave in telice določenih gorskih pasem s poreklom iz različnih tretjih držav, razen za zakol, ter o spremembi Uredbe (ES) št. 1012/98 predvideva, da se uvožene živali identificirajo v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 820/97 z dne 21. aprila 1997 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo goveda in glede označevanja govedine in proizvodov iz govedine [9] ter še nekatere dodatne podrobne podatke; ker naj se glede na to, da so ti podatki že obvezni, črtata obravnavana odstavka;

(12) ker naj se zaradi jasnosti popravita člen 2(1)(a) in člen 8(c) Uredbe (ES) št. 1143/98;

(13) ker so ukrepi, predvideni v tej uredbi, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Na večletni osnovi se odprejo naslednje tarifne kvote za obdobja od 1. julija do 30. junija naslednjega leta, v nadaljnjem besedilu imenovana „leto uvoza“.

Serijska št.	Oznaka KN [1]	Poimenovanje	Obseg kvot (glav goveda)	Carina
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Krave in telice naslednjih gorskih pasem: sive, rjave, rumene in simentalske lisaste pasme in pasme Pinzgau, razen za zakol	5 000	6 %

[1] Oznaka TARIC: glej Prilogo I.

[1] UL L 331, 2.12.1988, str. 1.
[2] UL L 19, 26.1.1999, str. 4.
[3] UL L 143, 27.6.1995, str. 35.
[4] UL L 335, 10.12.1998, str. 39.
[5] UL L 302, 19.10.1992, str. 1.
[6] UL L 119, 7.5.1999, str. 1.
[7] UL L 145, 15.5.1998, str. 13.
[8] UL L 159, 3.6.1998, str. 14.
[9] UL L 117, 7.5.1997, str.1.

Serijska št.	Oznaka KN (1)	Poimenovanje	Obseg kvot (glav goveda)	Carina
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Biki, krave in telice naslednjih pasem: simentalske lisaste pasme in pasme Schwyz in Fribourg, razen za zakol	5 000	4 %

(1) Oznaka TARIC: glej Prilogo I.

2. Za namene te uredbe se šteje, da živali iz odstavka 1 niso za zakol, kadar se ne zakoljejo v štirih mesecih od datuma prejetja deklaracije o sprostitvi v prosti promet.

Vendar se lahko v dokazanih primerih višje sile odobrijo odstopanja.

3. Da se kvalificirajo za tarifno kvoto, vključeno pod serijsko št. 09.0003, je treba predložiti naslednje:

— za bike: zootehniško spričevalo,

— za živali ženskega spola: zootehniško spričevalo ali potrdilo o registraciji v rodovniški knjigi, ki potrjuje čistost pasme.

Člen 2

1. Kvoti, predvideni v členu 1(1) se razdelita na dva dela, in sicer 80 %, to je 4 000 glav, in 20 %, to je 1 000 glav.

(a) Prvi del, enak 80 % vsake kvote, se razdeli med uvoznike Skupnosti, ki lahko predložijo dokaz, da so v 36 mesecih pred letom obravnavanega uvoza uvozili živali po kvotah, vključenih v serijski št. 09.0001 in/ali št. 09.0003.

Vendar lahko države članice sprejmejo kot referenčno količino uvoznih pravic glede na uvoz, ki se v preteklem letu ni dodelil zaradi upravne napake pristojnega nacionalnega organa.

(b) Drugi del, enak 20 % vsake kvote, se rezervira za vlagatelje, ki lahko predložijo dokaz, da so v 12 mesecih pred letom obravnavanega uvoza uvozili najmanj 15 glav živega goveda, vključenega v oznako KN 0102, iz tretjih držav.

Uvozniki morajo biti vpisani v nacionalni register DDV.

2. Na podlagi zahtevkov, predloženih za uvozne pravice, se prvi del dodeli različnim uvoznikom sorazmerno z njihovim uvozom živali iz prvega pododstavka odstavka 1(a) v 36 mesecih pred letom obravnavanega uvoza.

3. Na podlagi zahtevkov, predloženih za uvozne pravice, se drugi del dodeli različnim uvoznikom iz odstavka 1(b) sorazmerno s količinami, za katere so zaprosili.

Zahtevki za uvozne pravice:

— morajo vključevati 15 glav ali več in

— ne smejo vključevati več kakor 50 glav.

Zahtevki za uvozne pravice, ki vključujejo več kakor 50 glav, se obravnavajo, kot da vključujejo le to število.

4. Dokaz o uvozu se zagotovi izključno s carinskimi dokumenti o sprostitvi v prosti promet, ki so jih carinski organi ustrezno potrdili.

Države članice lahko sprejmejo kopije zgornjih dokumentov, ki jih je ustrezno potrdil organ izdajatelj, kadar lahko vlagatelji zadovoljivo dokažejo pristojnim organom, da ne morejo dobiti izvirnikov.

Člen 3

1. Uvozniki, ki so 1. junija pred letom obravnavanega uvoza prenehali s svojo dejavnostjo v sektorju govedine in teletine, ne izpolnjujejo pogojev za dodelitev po prvem pododstavku člena 2(1)(a).

2. Družbe, ki so nastale z združitvijo podjetij, od katerih je vsako imelo pravice na podlagi člena 2(2), uživajo enake pravice kakor podjetja iz podjetij, iz katerih so nastale.

Člen 4

1. Zahtevki za uvozne pravice se lahko predložijo le v državi članici, kjer je vlagatelj vpisan v nacionalni register DDV.

2. Vlagatelji lahko predložijo le en zahtevek na kvoto, ta zahtevek pa se nanaša le na en del kvote.

Kadar vlagatelj predloži več kot en zahtevek na kvoto, se vsi zahtevki tega vlagatelja na to kvoto štejejo za neveljavne.

3. Za namene člena 2(1)(a) in (b) morajo pristojni organi zahtevke za uvozne pravice za vsako serijsko številko skupaj z dokazom iz člena 2(4) prejeti do 15. junija pred ustreznim letom uvoza.

4. Po preverjanju predloženih dokumentov, države članice do 10. delovnega dne po končnem datumu za predložitev zahtevkov za vsako serijsko številko Komisiji pošljejo naslednje:

— za dodelitev, predvideno v prvem pododstavku člena 2(1)(a), seznam uvoznikov, ki izpolnjujejo pogoje za sprejem, z imeni in naslovi ter številom živali, uvoženih v obdobju iz člena 2(2),

— za dodelitev, predvideno v členu 2(1)(b), seznam vlagateljev z imeni in naslovi ter zaprošenimi količinami.

5. Vsa obvestila, vključno z „ničnimi“ obvestili, se pošljejo po faksu na obrazcih iz Prilog II in III, kadar se zahtevki predložijo.

Člen 5

1. Komisija odloči, kolikšen odstotek zaprošenih količin se lahko dodeli.

2. Za zahtevke iz druge alinee člena 4(4) Komisija določi enoten odstotek znižanja zaprošenih količin, kadar zaprošene količine presegajo razpoložljive količine.

Kadar uporaba enotnega odstotka znižanja, predvidenega v prvem pododstavku, povzroči, da se na zahtevek dodeli manj kot 15 glav, dodelitve opravijo zadevne države članice z oblikovanjem partij v serijah po 15 glav. Kadar je ostanek manjši od 15 glav, to število tvori eno partijo.

Člen 6

1. Za uvoz dodeljenih količin je treba predložiti eno ali več uvoznih dovoljenj.

2. Zahtevki za uvozna dovoljenja se lahko predložijo le pristojnemu organu države članice, kjer je vlagatelj zaprosil za uvozne pravice.

3. Ko Komisija uradno objavi količine, dodeljene na podlagi člena 5(1), se izdajo uvozna dovoljenja na zahtevo in v imenu trgovcev, ki so pridobili uvozne pravice.

4. Uvozna dovoljenja veljajo 90 dni od datuma izdaje v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88. Vendar se lahko dovoljenja izdajajo le od 1. julija v letu uvoza, rok njihove veljavnosti pa poteče 30. junija naslednje leto.

5. Izdana dovoljenja veljajo v vsej Skupnosti.

6. Brez poseganja v določbe te uredbe se uporabljata uredbi (EGS) št. 3719/88 in (ES) št. 1445/95.

7. Ne glede na člen 9(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88 uvozna dovoljenja, izdana na podlagi te uredbe, niso prenosljiva in dodeljujejo pravice le po tarifnih kvotah, kadar se izdajo na imena, ki se pojavljajo v spremljajočih deklaracijah o sprostitvi v prosti promet.

8. Člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se ne uporablja.

Člen 7

1. Uvožene živali se spremljajo v skladu s členom 82 Uredbe (EGS) št. 2913/92, da se zagotovi, da se ne zakoljejo v štirih mesecih po sprostitvi v prosti promet.

2. Z namenom, da se zagotovi izpolnjevanje obveznosti iz odstavka 1, da se uvožene živali ne zakoljejo, ter da se izterjajo neplačane dajatve, kadar ta obveznost ni izpolnjena, morajo uvozniki pri pristojnih carinskih organih položiti varščino. Varščina je enaka razliki med carinami, določenimi v skupni carinski tarifi, in dajatvami iz člena 1(1), ki se uporabljajo na datum sprostitve obravnavanih živali v prost promet.

Varščine se sprostijo takoj, ko se zadevnim carinskim organom predloži dokaz, da:

(a) se živali niso zaklale v štirih mesecih od datuma sprostitve v prosti promet,

ali

(b) so se živali zaklale v tem obdobju zaradi višje sile ali zaradi zdravstvenih razlogov ali pa so poginile zaradi bolezni ali zaradi nesreče.

Člen 8

V zahtevkih in dovoljenjih je navedeno:

(a) v okencu 8 država porekla; dovoljenja nalagajo obveznost uvoza iz navedene države;

(b) v okencu 16 oznake KN, navedene v Prilogi I;

(c) v okencu 20 eno od naslednjega:

— Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) nº 1081/1999], año de importación:…

— Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1081/1999), importår:…

— Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1081/1999), Einfuhrjahr:…

— Αλπικές και ορεσίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/1999], έτος εισαγωγής …

— Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1081/1999), Year of import:…

— Races alpines et de montagne [réglement (CE) nº 1081/1999], année d'importation:…

— Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1081/1999], anno d'importazione:…

— Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1081/1999), invoerjaar:…

— Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 1081/1999], ano de importação:…

— Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1081/1999), tuontivuosi:…

— Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 1081/1999), importår:…

Člen 9

1. Količine, ki 15. marca v letu uvoza niso vključene v zahtevkih za uvozna dovoljenja, se odobrijo pri končni dodelitvi za navedeno leto, odprti le za uvoznike, ki so zaprosili za uvozna dovoljenja, ki vključujejo skupno količino, do katere so upravičeni, ne glede na razliko med režimoma, predvidenima v členu 2(1)(a) in (b).

2. V ta namen države članice do 22. marca v letu uvoza pošljejo Komisiji podrobne podatke o količinah, ki niso vključene v prejete zahtevke za uvozna dovoljenja, za vsako serijsko številko.

3. Komisija odloči, kakor hitro je mogoče, o preostalih količinah.

4. Zahtevki za uvozne pravice zainteresiranih uvoznikov iz odstavka 1 se morajo nanašati na 15 glav.

Kadar se predložijo zahtevki za večje število, se obravnavajo, kot da vključujejo le to število.

5. Vsak vlagatelj lahko predloži le en zahtevek na kvoto.

Kadar vlagatelji predložijo več kot en zahtevek na kvoto, so vsi njihovi zahtevki za to kvoto nesprejemljivi.

6. Zahtevki za uvozne pravice morajo do pristojnih organov prispeti v petih delovnih dneh od začetka veljavnosti Odločbe Komisije iz odstavka 3.

7. Do sedmega delovnega dne po končnem roku za predložitev zahtevkov iz odstavka 6 države članice pošljejo Komisiji seznam vlagateljev in zaprošenih količin za vsako serijsko številko.

8. Za namene tega člena se smiselno uporabljajo členi 5 do 8.

Člen 10

Uredba (ES) št. 1012/98 se razveljavi.

Člen 11

Uredba (ES) št. 1143/98 se spremeni:

1. Drugi pododstavek člena 2(1)(a) se nadomesti z:

„Vendar pa lahko države članice sprejmejo kot referenčno količino uvoznih pravic glede na uvoz, ki se v predhodnem letu ni dodelil zaradi upravne napake pristojnega nacionalnega organa."

2. Člena 7(2) in(3) se črtata.

3. Člen 8(c) se nadomesti z:

„(c) v okencu 20 eno od naslednjega:

— Razas de montaña [Reglamento (CE) nº 1143/98], año de importación:…

— Bjergracer (forordning (EF) nr. 1143/98), importår:…

— Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1143/98), Einfuhrjahr:…

— Ορεσίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ.], έτος εισαγωγής …

— Mountain breeds (Regulation (EC) No 1143/98), Year of import:…

— Races de montagne [réglement (CE) nº 1143/98], année d'importation:…

— Razze di montagna [regolamento (CE) n. 1143/98], anno d'importazione:…

— Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1143/98), invoerjaar:…

— Raças de montanha [Regulamento (CE) n.º 1143/98], ano de importação:…

— Vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1143/98), tuontivuosi:…

— Bergraser (förordning (EG) nr 1143/98), importår:…"

Člen 12

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Vendar pa se člen 10 uporablja šele od 1. julija 1999.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. maja 1999

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

Oznake TARIC

Serijska št.	Oznake KN	Oznake TARIC
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20
		*40
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20
		*40
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20
		*40
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11
		*19
		*31
		*39
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10
		*30
09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30
		*40
		*50
	ex 0102 90 29	0102 90 29*30
		*40
		*50
	ex 0102 90 49	0102 90 49*30
		*40
		*50
	ex 0102 90 59	0102 90 59*21
		*29
		*31
		*39
	ex 0102 90 69	0102 90 69*20
		*30
	ex 0102 90 79	0102 90 79*21
		*29

PRILOGA II

ES Faks št. (32-2) 296 60 27/(32-2) 295 36 13

Uporaba prve alinee člena 4(4) Uredbe (ES) št. 1081/1999 1081/1999

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI DG VI/D/2 – SEKTOR GOVEDINE IN TELETINE

ZAHTEVEK ZA UVOZNE PRAVICE

Datum: ..... Obdobje: .....

Država članica: .....

Številka vlagatelja (1)	Vlagatelj (ime in naslov)	Količina (glav) uvožena –z - v
	Skupaj	

Država članica: št. faksa: .....

Tel.: .....

(1) Tekoča številka.

PRILOGA III

ES faks št. (32-2) 296 60 27/(32-2) 295 36 13

Uporaba druge alinee člena 4(4) Uredbe (ES) št. 1081/1999 1081/1999

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI DG VI/D/2 – SEKTOR GOVEDINE IN TELETINE

ZAHTEVEK ZA UVOZNE PRAVICE

Datum: ..... Obdobje: .....

Država članica: .....

Številka vlagatelja (1)	Vlagatelj (ime in naslov)	Količina (glave) uvožena –z - v
	Skupaj	

Država članica: št. faksa: .....

Tel.: .....

(1) Tekoča številka.